

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII - Número 6451

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Suscripción  
En la Isla, al mes . . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . . . 50'00

MAHÓN, SÁBADO 22 NOVIEMBRE 1924

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## DE LA NUEVA EUROPA

### La creación de un Estado

(De La Libertad.)

El antiguo reino de Bohemia tenía fama de poseer las mejores escuelas, las mejores imprentas y la mejor música del mundo. Ese país, de tan fina cultura en los comienzos de la Edad Moderna, perdió, como es sabido, su independencia nacional hace tres siglos, después de la batalla de Montaña Blanca. Durante estas tres centurias vivió dominado, casi a título de pueblo inferior, bajo el Imperio austro húngaro. La guerra europea, al soltar las piezas del forzado mosaico del viejo imperio, ha devuelto la libertad a aquel pueblo histórico, cuyas tres provincias: Bohemia, Moravia y Silesia, unidas a las campañas eslovacas y al territorio de la Rusia Surcarpática, resucitan con el nombre de Checo-Eslovaquia. «Nosotros, nación Checo-Eslovaca...», comienza diciendo la Constitución de la República, votada en 1920.

Desde Praga, la capital de esa nación, vieja y nueva, escribimos ahora estas cuartillas. Lo que tenemos aquí, ante los ojos, es la más interesante experiencia política que se haya realizado en los tiempos modernos. Se trata, nada menos, que de la creación de un Estado. Es una patria antigua; pero es un Estado absolutamente nuevo. No se ha utilizado para construirlo los materiales del derruido Imperio. Ha habido que crearlo todo, que elegirlo y organizarlo todo, desde los cimientos: Constitución, forma de gobierno, sistema político, orden social, régimen económico.

No es, simplemente, el caso de una revolución en un Estado ya existente. No. En ese castillo imperial de los Habsburgo tiene ahora su residencia el presidente Masaryk, el profesor de moral para quien la jefatura de la República sigue siendo una obra de educación; el venerable filósofo, que no ha querido jamás separar la moral de la política. Pero lo que bajo su autoridad se ha realizado en un quinquenio no es un cambio de régimen, sino la fundación de un Estado nuevo en el corazón de Europa.

Experiencia interesante, sin duda. ¿Cómo va a ser ese nuevo Estado? Ahora se habla constantemente acerca de la evolución política del mundo. Discútese en todas partes, una y otra vez, qué ideas son las que hoy vienen con un cariz de verdadera modernidad, y cuáles son las que, por el contrario, se hallan en crisis o están ya francamente pasadas de moda. Pues bien... ¿No será en este sentido muy importante conocer cómo se ha constituido el más moderno de los Estados, dirigido por pensadores profesores como Masaryk o Benes, formado por un pueblo cultísimo—pues entre los checos no llega apenas al uno por ciento el número de analfabetos—y situado en el centro del Continente europeo, punto de confluencia de diversas corrientes de civilización?

El nuevo estado de Checo-Eslovaquia es—para caracterizarlo en pocas palabras—en el aspecto político, el más democrático y parlamentario; en el aspecto social, el más socialista; en el aspecto económico, el más avanzado de todos los Estados de Europa.

Otros Estados tienen hoy, circunstancialmente, Gobiernos de izquierda. Checo-Eslovaquia es, en sí misma, un Estado de izquierda. Circunstancialmente, tiene un Gobierno de coalición, en el que, sin embargo, las izquierdas

predominan. El centro de gravedad de esta joven República lo forman los partidos socialistas y la democracia burguesa avanzada, con preponderancia de los primeros. Fuera de ese centro de gravedad, quedan, a un extremo, los comunistas; al otro extremo están los católicos.

La Carta Constitucional de Checo-Eslovaquia es esencialmente parlamentaria. Ambas Cámaras, Congreso y Senado, nacen del sufragio universal, igual, individual, directo y secreto. La única diferencia está en que para las elecciones de diputados tienen ya voto los ciudadanos, hombres o mujeres, a los veintidós años, y necesitan haber cumplido los veintiséis para tomar parte en las elecciones senatoriales, exigiéndose también mayor edad para ser senador que para sentarse en la otra Cámara.

El Parlamento se halla siempre en funciones. Cuando está cerrado y sus sesiones se han suspendido, o cuando, disuelta una Cámara, va a proceder se a nuevas elecciones, subsiste, sin embargo, un Comité permanente de dieciséis diputados y ocho senadores, que, según la Constitución, «toma las medidas urgentes, aun en aquellos casos en que normalmente haría falta una ley, y vigila a los poderes gubernamentales y ejecutivos». El Gobierno está sometido al Parlamento. Un voto de censura le obliga en todo caso, no ya por delicadeza o por costumbre, sino por el artículo 78 de la Constitución, a entregar su dimisión en manos del presidente de la República. Por otra parte, los Tribunales tienen facultad para declarar nulo cualquier decreto ministerial no conforme con las leyes.

Socialmente, pasa con justicia Checo-Eslovaquia por ser el país más progresivo de Europa. Un ministerio, a cuyo frente se halla un socialista, está consagrado a la Previsión social. Las leyes del Trabajo, relativas a los seguros, accidentes, descanso, protección a las mujeres y a los adolescentes, etc., abren el camino de la democratización económica del país. Una ley asegura a los trabajadores mineros el 10 por 100 de los beneficios de la explotación. Otra ley organiza la institución de los Consejos obreros en las fábricas y talleres.

Pero no son sólo los textos legales, es la vida entera del Estado la que se adapta a un concepto avanzado de la Justicia y del bien general. Los niños de las diversas clases sociales concurren juntos a las mismas escuelas públicas de Praga. En los viejos palacios aristocráticos están instalados hoy los servicios nacionales. Todavía no hemos visto en Praga un mendigo; todavía no hemos visto tampoco un coche de lujo, un lacayo fastuoso, un tren de casa grande. Esta República, como la de Platón, considera que sus dos mayores enemigos son la opulencia y la miseria.

La reforma agraria, haciendo desaparecer los latifundios, ha puesto fin al feudalismo económico de la antigua nobleza territorial. Entre un centenar y medio de familias se repartían la tercera parte del suelo de Bohemia. Un millar de individuos poseían más de la tercera parte de la tierra eslovaca. Media Silesia pertenecía a unos cuantos propietarios. Señor había que era dueño de pueblos enteros y que tenía enclavadas en sus fincas varias estaciones de ferrocarril. La ley autorizó al Poder público para expropiar, mediante indemnización moderada, toda propiedad mayor de un cierto número de hectáreas, y parcelarla y repartirla entre los trabajadores que quisieran cultivarla, a los que, además, se les anticipaban los medios económicos necesarios. Legislación radical, por lo que tiene de expropiación. Legislación, en cierto modo, conservadora, porque ha creado una muchedumbre de pequeños propietarios.

Para la constitución checo-eslovaca la

propiedad no es un principio superior a la ley, y que la ley deba sólo proteger y regular, como, por ejemplo, la libertad individual, el matrimonio, la maternidad, la ciencia, el derecho de asociación, la libertad de conciencia, etc., que son principios explícitamente garantidos en el texto de esa Constitución. Para ella, en cambio, no es superior a la ley; la ley es superior a la propiedad, a pesar de su importancia, no es superior a la ley; la ley es superior a la propiedad. «La propiedad privada—dice el artículo 109—no puede ser limitada, más que por una ley. La expropiación no es posible sino en virtud de una ley y mediante indemnización, a menos que una ley no establezca, actualmente o para el porvenir, que la indemnización no debe ser concedida.»

Tal es, en algunas de sus principales líneas, la arquitectura de este nuevo Estado. Construcción muy avanzada, muy atrevida. Hasta ahora, sin embargo, ha sabido esta República vivir en paz, en buen orden y en constante progreso material e intelectual. Y, para el porvenir, cabe poner fundadas esperanzas en este pueblo, cuya ideología se aproxima hoy a la de Francia o de Inglaterra; cuya industria se ha asimilado la perfección técnica de los germanos; y cuyo espíritu no obstante, conserva aquella «vida interior», contemplativa y soñadora, propia de la raza eslava.

LUIS DE ZULUETA.

## Ayuntamiento de Mercadal

SUSCRIPCIÓN voluntaria para aguinado de los soldados del Batallón del Regimiento de Infantería de Mahón núm. 63, que luchan en las inhospitalarias tierras africanas, para defender el honor de nuestra querida patria, abierta en virtud de acuerdo de este Ayuntamiento de fecha 28 de Septiembre de 1924:

	Pesetas
Donativo del Ayuntamiento	100'00
Don Juan Triay, Alcalde	5'00
» Juan M. Sintés	5'00
» Juan Mercadal	2'50
» Bartolomé Florit	2'00
» Juan Pons Anglada	2'50
» Antonio Palliser	2'50
» José Carretero Morera	5'00
» Francisco Vidal	2'50
» Juan Florit	5'00
» José M.ª Coll de Cendra	2'50
» Jaime Gomila (Médico)	2'50
» Sebastián Fuxá (Vicario)	5'00
Señor Cura Párroco.	2'00
Don Restituto Carretero	5'00
» José Carretero Vila	5'00
» Ramón Colom	5'00
Doña Efigenia Taltavull	5'00
Don Pedro Seguí Llambías	2'00
» José Gomila Mercadal	2'00
» José Villalonga Pons	2'00
» Sebastián Pons	3'00
Señores Pons Argüimbau y C.ª	1'00
Don Jaime Sala Flor	2'00
» Anastasio Palau	2'00
» José Buzom	1'00
» Antonio Palmer	1'00
» Antonio Mora	1'00
» Antonio Mascaró	0'50
Cabo de la Guardia Civil	2'50
Guardia Sr. Rigo	1'00
Id. id. Asell	1'00
Id. id. Mulet	1'00
Id. id. Arbona	0'10
Don Cristóbal Brú	5'00
» Antonio Luque	2'00
» Lorenzo Pons Pons	1'00
» Rafael Vila	2'00
» José Tuduri	2'00
Doña Magdalena Pascual	2'00
Don Martín Moll	1'00
» Luis Casals	2'00
» Bartolomé Huguet Simó	1'00
» Lorenzo Seguí	0'50
» Miguel Pons Orfila	0'50
» Juan Ametller	1'00
» Gabriel Villalonga Martí	1'00
» Bartolomé Ametller	1'00
» Juan Ametller	1'00
» Lorenzo Ametller	1'00
» Juan Martí	1'00
» Antonio Salom	1'00
» Guillermo Coll Allés	0'50
» Juan Barber	0'50
» Pedro Barber	0'50
» Lorenzo Pons Saura	2'00

## Real Granja Paraíso

ABENYS DE MAR de SALVADOR CASTELLO

Concesionario en España de las renombradas incubadoras y criadoras de polluelos de la casa norteamericana BUKEYE.  
Toda clase de artículos y preparados para la alimentación y cría de las aves de corral. Aves de pura raza a precios convencionales.  
Depósitos en Mahón de los preparados para alimentación y cría  
Rampa de la Abundancia  
DOMINGO ESTRADA  
También se podrán adquirir en los principales establecimientos de granos de la Isla. Para informes de los aparatos, incubadoras, crías y demás elementos necesarios para los gallineros, dirigirse a J. MORA TERRES, Cifuentes 147, o en su «Granja Margarieta». Se Garrigueta (San Luis), donde pueden verse funcionar los aparatos de la casa BUKEYE.

## Campeonato de Menorca 1924-1925

Partidos para el domingo, día 23 de Noviembre, a las 3 menos cuarto.

C. D. Alayorens contra Unión Sportiva (Campo Alayorens)  
Arbitro señor Obrador.

Mahón F. C. contra Iberia B. P. (Stadium Mahonés)  
Arbitro señor Monforte.

C. S. España contra Ciudadela F. C. (Campo España)  
Arbitro señor Teodoro Juan Tuduri.

Zamora F. C. contra Alayor F. C. (Campo Zamora)  
Arbitro señor Taltavull.

### PRECIOS

Entrada general . . . . .	1'00	Entrada niño . . . . .	0'25
Entrada de socio . . . . .	0'60	Pasos con 5 sillas . . . . .	3'50
Media entrada . . . . .	0'60	Asiento . . . . .	0'25
Entrada señora . . . . .	0'25		

Tendrán derecho a entrada de socios de los dos clubs contendientes. Caso de tener que suspenderse el partido no tendrá el público derecho a reclamación alguna.

## DE MERCADAL

No puede ser en manera alguna dar a conocer por medio de una reseña la hermosa velada literaria musical que, por iniciativa del muy ilustre Ayuntamiento, tuvo lugar en el salón teatro El Cisne, la noche del día 16 de los corrientes, al objeto de recaudar fondos, para que remitidos a la distinguida señora doña Magdalena Chelivida de Febrer, presidenta de la benemérita institución La Cruz Roja, de Menorca, sean destinados al aguinado de los soldados que forman el batallón expedicionario de Mahón número 63, que en las inhospitalarias tierras africanas defienden el honor de nuestra muy amada España.

De nuevo la más hermosa de las virtudes, «La Caridad», llamó a los hijos de la hidalga villa de Mercadal, y de nuevo los mercadalenses acudieron gustosos al llamamiento, congregándose en el espacioso salón donde debía tener lugar tan simpática fiesta.

Con la asistencia de todas las autoridades, con un lleno rebosante, mucha luz, y adornado el salón con banderas españolas y gran cantidad de ramaje y flores naturales, presentando éste un aspecto encantador, destacando un retrato de gran tamaño de don Alfonso y unas letras de gran tamaño también, que decían «Viva España».

El programa se desarrolló conforme estaba anunciado, siendo todos los números aplaudidísimos por la numerosa concurrencia.

Empezó la velada con una pieza musical, interpretada magistralmente por el terceto «Alayor» y jazz-band, número de música que fué calurosamente aplaudido por la esmerada ejecución.

Todas las composiciones musicales que durante la velada fueron ejecutadas, y particularmente el hermoso prelude del «Anillo de hierro», acompañado al piano por el director del terceto, el competente músico don Ignacio Gutiérrez, fueron aplaudidísimas.

Las dos bonitas películas cómicas proyectadas, fueron muy del agrado del público, y especialmente de la gente menuda que no cesó de reír ni un solo instante.

La preciosa comedia, original de don Joaquín Abati y Diaz, titulada «Entre doctores», fué puesta admirablemente en escena por el cuadro de declamación de esta villa que tan acertadamente dirige el Maestro Nacional de la Escuela Graduada de Alayor don Lorenzo Palliser.

Cuanto pudiéramos decir en favor de la labor artística de las bellas y caritativas señoritas Margarita Villalonga y Antonita Juliá y de los jóvenes don Jaime Villalonga, don Jaime Carretero, don Antonio Villalonga, don Pablo Camps y don José Granja, que tomaron parte en el desempeño de la obra resultaría poco, pues todos rayaron a gran altura en el desempeño de sus respectivos papeles, mereciendo aplausos ensordecedores por su esmeradísimo trabajo.

La angelical niña Lolita Luque Pascual, alumna de la escuela nacional de niñas, recitó de una manera perfectísima la bella poesía «El dos de Mayo» y al terminar, una estruendosa salva de aplausos fué el premio, por cierto muy merecido, que la concurrencia le otorgó.

El sainete en un acto «León» fué puesto seguidamente en escena y en él lucieron sus cualidades de muy buenos artistas las señoritas Juliá y Villalonga, lo propio que el señor Camps y el joven don Antonio Pons.

Tanto en esta obra, magistralmente interpretada, como en la anterior, el cuadro de declamación mereció muchas felicitaciones y aplausos.

Acto seguido, el niño Francisquito Tuduri, alumno muy aplicado de la Escuela Nacional de niños, recitó de una manera admirable la patriótica poesía «A los niños españoles» y al terminar resonó en la sala una entusiasta salva de aplausos.

Los niños de la Escuela Nacional que dirige doña Efigenia Taltavull cantaron el hermoso canto escolar «Lineas y figuras», de manera tan correcta y afinada y con



tanta precisión en los movimientos que el público quedó embelesado.

La señorita Margarita Villalonga, alumna aventajada de la señora Taltavull, dijo con toda perfección la bella leyenda «La doncella sabia», habiendo merecido sinceros aplausos y muchas felicitaciones.

Como número final fué cantado por los niños y niñas de las Escuelas el himno patriótico «A mi Patria», siendo acompañados al piano, como lo habían sido al cantar las niñas «Líneas y figuras», por la bella y simpática señorita Angelita Gutierrez, que lo propio que su señor padre don Ignacio y demás profesores, señores Timoner, Fortuny, Quintana y Sans se había ofrecido generosamente a cooperar a tan benéfica fiesta. Vaya para todos nuestro agradecimiento más sincero.

Don Lorenzo Palliser dió las gracias en nombre de la Comisión organizadora a todos los que habían prestado su concurso, y al público por su asistencia, explicando en bellas y sentimentales frases el objeto de la velada que se celebraba.

Con un grito de ¡Viva España! envió el señor Palliser, en nombre del pueblo de Mercadal, un cariñoso abrazo a los Jefes, oficiales, clases y soldados del batallón expedicionario número 63.

Fuertes aplausos escuchó el señor Palliser.

Al felicitar muy cordialmente a la Comisión organizadora y al muy digno Ayuntamiento por el feliz éxito de la velada, séanos permitido dar las más expresivas gracias al señor Palliser y señoritas y jóvenes que forman el cuadro de declamación, a los señores Maestros Nacionales por su labor, a los propietarios del salón teatro que siempre están dispuestos a cederlo gratuitamente, cuando se trata de actos benéficos, a don Francisco Morales, por su altruismo dando gratis el fluido consumido, y a cuantos han contribuido al adorno del salón y al éxito de la velada.

Fué un acto hermoso bajo todos conceptos y que quedará grabado en el corazón de los mercadaleses.

EL CORRESPONSAL.  
Mercadal 19, 11-24.

**Tela para planos**  
A PRECIOS VENTAJOSOS  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**Federico Pons Fargas**

MEDICO CIRUJANO  
VIAS URINARIAS  
Consulta de 12 a 1 Doctor Orfila, 10  
Gratuita en el Hospital Civil: Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 4.

**INSTITUTO MUSICAL**

GONZALEZ MENSA  
Clases de piano, violín y demás instrumentos de arco. Solfeo y armonía  
CIFUENTES, 16  
Informes de 11 a 1.  
19 22 26 29

Gabinete y Laboratorio Odontológico  
DE  
**Antonio E. Codina**

Con todos los adelantos y aparatos más modernos.  
Dentaduras sin paladar ni ganchos.  
Aparatos de Ortodoncia.  
Extracciones sin dolor.  
Las dentaduras se entregan a las 24 horas.  
Pi y Margall, 4, principal. 6 4

**OBRA NUEVA**  
F. OSSENDOWSKI

**Bestias, hombres dioses**  
Considerada por la opinión mundial como el más extraordinario relato de aventuras de los tiempos modernos.  
Precio. Cinco pesetas  
Puede adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

**Matafrio**

Tan simpático personaje protege y defiende, de contra catarros, ronqueras, tos, reumabronquitis y pulmonías. Ejerce sus buenos oficios en forma de camisetas, jersey, chal, bufanda, chaleco, medias y calcetines lindos, de buena calidad y económicos confeccionados gracias al magnífico surtido de

**LANA-SEDA**  
**Casa Buenaventura**  
**Perfumería-Pelotas para foot-ball**

**= BUENO =**  
Bueno es el vino, cuando el vino es bueno, el vino elaborado con esmero de pura uva, es el mejor reconstituyente. Beba en todas sus comidas y se convencerá. Casa Ferré le garantiza la pureza de sus vinos y precios económicos, sirve a domicilio.  
Despacho y encargos Arravaleta, 23

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento 15 Noviembre próximo de títulos de la Deuda Amortizable 5 por 100.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos los cupones de las Deudas Amortizable 5 por 100 y de Obligaciones del Tesoro, vencidos en Noviembre próximo.  
También pagamos otros cupones de igual vencimientos algunos de ellos libre, de comisión.

**LA SIN VENTURA**

(NOVELA)  
por el Caballero Audaz  
Precio: *Cinco pesetas*  
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**EL SALON DE LOS EXITOS | SALON VICTORIA |**

Sábado 22 y domingo 23 Noviembre 1924.  
A las 5 y media. A las 9 de la noche.  
Segunda y última jornada de la grandiosa obra

**ROBIN DE LOS BOSQUES**

— Titulada —  
**EL CAUDILLO DEL PUEBLO**  
En esta última jornada DOUGLAS FAIRBANKS hace prodigios de su maravilloso e inimitable arte.

Pronto: PARA TODA LA VIDA obra escrita expresamente por el insigne don Jacinto Benavente y que estos días se ha estrenado con ruidoso éxito en Barcelona.

**= Cine España =**

**SALON DE MODA**  
GRANDES EXCLUSIVAS CIEC Y PATHE  
SABADO día 22 de Noviembre de 1924.—A las 9 de la noche.  
Grandioso y sincero éxito de una película.  
Segunda proyección de la estupenda película en 6 partes, titulada

**= Maria del Carmen =**

Según la deliciosa e inmortal obra de Felú y Codina. Asunto altamente moral, acción intensa, presentación espléndida.  
Amenizará las sesiones el CUARTETO HISPANIA.  
Domingo, dos sesiones, a las 5 y media y a las 9.  
RUEGO: Se dirige al público para que asista con la mayor puntualidad pues dado el largo metraje de esta bella cinta no se proyectarán otros films.  
Semana próxima: Otro gran estreno, «La venganza de una hermosa», soberbia presentación Ciec, creación de la eminente y bellísima actriz Arlette Marchal.

**CASINO DEL CONSEY**

El Cine más acreditado, porque cada programa es un éxito  
**ACONTECIMIENTO ARTISTICO Y SENSACIONAL**  
Para el DOMINGO día 23. A las 5 y media y 9 y media. TERCETO MAHON  
Nathali Lissenko y Charles Vanel (de la comedia francesa) en la emocionante historia de amor y sacrificio, edición «Albatros»

**Calvario de amor**

Adaptación de la emocionante obra de la escritora Mme. Noel Bazan, en la que se desarrolla un argumento de gran novedad y sentimental, conteniendo el máximo de interés, haciendo conover grandemente.  
Complemento de programa: TOMASIN GOTA DE ROCIO, por el rey de la risa, Larry Semón.  
Semana próxima: La grandiosa producción «Emelka» Máscaras de Amor.  
AVISO: Se acerca la fecha de estreno de «La mendiga de San Sulpicio».

**Crédito Mercantil de Menorca**

*Bolsa de Barcelona de 21 Noviembre*

Amortizable 5 por 100 A 1920	94'10
Id. B.	94'00
Interior A.	70'00
Id. B.	69'65
Amortizable 5 por 100 A 1917	94'00
Id. B.	94'00
Exterior A.	84'35
Id. B.	84'25
Obl. Norte Prioridad Barcelona	67'15
Alicantes 3 p. 1. 1.ª hipoteca	61'50
Id. Trasatlánticas 4 p. 1.ª	86'00
Id. 6 p. 1.ª	100'75
Id. 1922	104'00
Id. Andalucés 2.ª serie fijo	55'25
Francos cheque Paris	38'80
Liras Roma	32'00
Dollars Nueva York	7'335
Libras cheque Londres	33'94

**BOLSA DE MADRID**  
*20 Noviembre de 1924*

Obligaciones Tesoro 5 p. 100 A.	101'50
Id. B.	101'10
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	89'50
Id. 5 p. 100	98'40
Id. 6 p. 100	108'10

**Banco de Menorca**

*Bolsa de Barcelona Del 20 Noviembre 1924*

Francos cheque	38'80
Libras	33'94
Dollars	7'33
Liras	32'00
Interior serie A.	70'00
Id. B.	69'95
Oblig. Tesoro 2 años Ene. serie A	000'00
Amort. 5 por 100 serie A 1920	94'10
Id. B.	94'10
Exterior serie A	84'35
Oblig. Barcelona de Electricidad 6 por 100 1920	99'50
Id. F. C. Catalanes 6 p. 100	100'75
Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. 100	00'00
Id. id. Trasatlántica 6 p. 100 1922	103'00
Id. F. C. Norte Prioridad 3 por 100	67'15
Id. Sdad. Gral. Aguas Barcelona 6 por 100	99'25
Id. Cáceres Variable.	00'30
Amortizable 5 por 100 Serie A 1917	94'00
Amortizable 5 por 100 Serie B 1917	94'00

**TEATRO PRINCIPAL**

— TEMPLO DE LA CINEMATOGRAFIA —  
HOY SABADO DIA 22 NOVIEMBRE 1924.—A las 9. Con SEXTETO.  
Mañana, domingo, a las 5 y tres cuartos Noche, a las 9.  
PROGRAMA EXTRAORDINARIO  
La cómica en dos partes  
MENIQUE BUSCA UN ACCIDENTE  
**LA BATALLA**  
Toda entera.—8 partes 8.

Protagonistas: Sessue Hayakawa, Tsuru Aoki, Gina Palerme, Jean Dax.  
Próxima semana: La mariposa que se quemó las alas, la que se estrenará aquí antes que en Barcelona.  
NOTA. Esta Empresa por razones particulares no anuncia en el periódico *El Bien Público*

**= COSMOPOLITAN CINE =**

Proyección extra de lo más nuevo y más bueno, lo mejor  
HOY SABADO, 22 Noviembre 1924.—A las 9 y cuarto.—Con Cuarteto.  
Gran éxito de la preciosa película

**= El muchacho de París =**

Asunto interesante de seguro éxito. Interpretada por SANDRA MILANOFF la lindísima estrella de «Las dos Niñas de París» y del «Hijo del Pirata».  
Semana próxima: La mejor producción del año EN EL PALACIO DEL REY, estrenada ha unos meses con ruidoso éxito en Barcelona. Sólo para filmar esta película se edificó un magnífico palacio de coste 500.000 dólares... después fué destruido!!!

**ESPECTACULOS**

TRIANON.—Estrenóse ayer tarde el segundo periodo de la novela filmada «La sin ventura», adaptación de la obra del mismo título y original del popular escritor El Caballero Audaz.  
Combinaciones terribles de las que a veces trama la fatalidad, y el genio del mal encarnado en un vil explotador de mujeres tan lindas como bellas e indefensas obran de consuno para que *Ambarina*, naturalmente buena hasta ser angelical, se precipite en los abismos del vicio en vez de remontarse cual ella quiere a la cima excelsa del bien, a la que llega a trepar y en la que se mantiene transitoriamente hasta que su hado adverso la secuestra nuevamente.

Las situaciones a que en estos trances se llega y la personificación de la protagonista, señorita Legrand, ya no podían encontrar mejor ni más artística interpretación que las del film y de dicha actriz.  
El silencio absoluto, el recogimiento, la unión artística con que el público atendida, prueban cuan honda impresión causaban aquellos cuadros movidos, que logran emocionar y agitar los espíritus que a fuerza de ver proyecciones se han fortalecido hasta ser casi insensibles ante los reflejos de la pantalla.  
Asistió numerosa y distinguida concurrencia.

Entre los aplausos que siempre merece el Sexteto Worsley, va uno especial por un detalle que aun cuando parece baladí, no lo es para el Cronista, ni seguramente para quienes acepten las razones que van a continuación:  
Ejecutaba anteayer aquella brillante y afinada agrupación de profesores una selecta composición, cuando terminó la parte de la película que se proyectaba; pero los del ajustado Worsley en vez de interrumpir bruscamente la tocata—lo que musicalmente parece un disparate, una herejía—siguieron la ejecución hasta su fin natural.  
Este nuevo acierto del Sexteto Worsley nos ha deparado ocasión para atender a quienes hace tiempo nos instan para que solicitemos de los sextetos y orquestinas todos, que al terminar un episodio cinematográfico, no corten bruscamente la composición selecta que acaso interpreten, pues además de ser esto antifilarmónico, deja muy chasqueados a los oyentes. Seguramente los señores profesores convendrán también en que semejante interrupción brusca no es nada técnica, musicalmente hablando.  
Por último, parece que no hay inconveniente en que sea atendida la indicación que al Cronista se ha sugerido y que éste cree razonable, toda vez que

las interrupciones repentinas no hacen falta para que los señores músicos descansen un poco, ya que estos lo hacen al terminar cada pieza. Téngase en cuenta, en fin, que entre las proyecciones o partes de una película media un minuto o poco más, y la verdad, parece que no vale la pena de dar aquellos cortes antimusicales, para volver a empezar en seguida.  
Tan atentamente como es debido van las precedentes indicaciones razonadas, por sí, como tales, se las cree merecedoras de atención.

**Crónica local y general**

**Una aclaración**  
La nota en que ayer basamos el suelto *accidente del trabajo* decía: «fué llamado el médico señor Gómez Fantova y acudió acompañado por el señor MasPOCH».  
Por una asociación de ideas natural, incurrimos en error al suponer que con el concejal nombrado estaba, al ser éste llamado, el Secretario del Ayuntamiento y que le acompañó.  
Quien fué con el precitado doctor es el señor MasPOCH que ostenta igual título facultativo.  
Sin agenos requerimientos, espontáneamente y en honor a la verdad, hasta en los detalles, hacemos la precedente aclaración por habernos enterado casualmente de que habíamos interpretado equivocadamente la nota de referencia.

Ajueres para recién nacidos. Equipos para novias.  
Adrezos para comuniones. Trajes para niños y baberos a la medida, se hacen en la tan renombrada casa MANOLO CARDONA.—Hannover, 30 y Buenaire, 2 y 3.

**Concierto público**  
Programa que del medio día a la una y media ejecutará la música militar mañana en el paseo de Isabel II, salvo fuerza mayor o contra orden:  
1.º «La Bejarana», Pasodoble de los Quintos.—Serrano y Alonso.  
2.º Fox trot de la zarzuela «Toros y Cañas».—Calés.  
3.º Lagarteranas «Baile Toledano».—Pacheco.  
4.º Fantasia de la ópera «Aida».—Verdi.  
5.º «España Cañi», pasodoble.—Marquina.

**= MEDICAL =**  
El mejor tejido de punto higiénico exclusiva en Menorca  
**SUCURSAL TERRES**



**María del Carmen**  
Recordamos a nuestros lectores que hoy y mañana el Cine España proyectará la estupenda obra de Felia y Codina que con éxito resonante fue estrenada el jueves y que se titula «María del Carmen», obra de asunto sumamente interesante y moral, de gran espectáculo y belleza.

**De viaje**  
Procedentes de Palma han llegado esta mañana en el vapor correo 13 pasajeros, entre ellos el Cónsul de Cuba, don Juan I. Vidal y su hijo don Juan, el comerciante don José Vives, y el delegado en Palma de la Sociedad de carbonos Figuerola y Campos, nuestro amigo don Francisco Crespi Morey. Bien venidos.

**Importación**  
El vapor «Jorge Juan» ha traído hoy 86 toneladas de carga general, conteniendo lo siguiente:

De Palma, 43 cajas con tabaco para esta subalterna, 24 con cerillas, 240 sacas algarrobas, 1253 con cemento y yeso, 400 balas paja, diez mil kilos maquinaria, y otros efectos.

De Valencia, había 157 bultos con harina, arroz, jabón azúcar muebles y otras mercancías.

De Alicante, 64 bultos conteniendo turrón, pasas y vino.

**— NO LE DE USTED VUELTAS —**

Para lavados en seco, teñidos a la muestra, lutos rapidísimos, y, en general, toda clase de trabajos de tintorería, no hay como dirigirse a la reputada **TEINTURERIE A. CHATELAIN** de Barcelona, que tiene establecida su Sucursal en Mahón,

Calle de Anuncivay, 26, a cargo de la señora Viuda de Juan Sintes

Ni mas cara ni más barata que las demás tintorerías de primera categoría, pero más rápida que todas y exacta y puntual como ninguna.

Perfección, pulcritud, mano de obra insuperable.

Tantas remesas semanales como vapores correos. 13 a

**En plena difteria**

Ayer fué dado de alta un enfermito diftérico domiciliado en la calle de Isabel II, número 20.

Hoy se ha declarado un caso de aquella cruel enfermedad en una niña habitante en la calle de San Jaime número 44, años.

Se practican concienzudamente las desinfecciones, pero la enfermedad sigue a pesar del buen proceder de la brigada sanitaria.

¿Cuándo se logrará extirparla?

**Odiosa tiranía**

En ausencia del Soberano reinaba su hermano el Príncipe, siniestro y repulsivo tipo, malvado y cruel que aherrojaba al pueblo con las cadenas de la más feroz y odiosa tiranía.

El Rey habíase lanzado a una arriesgada empresa guerrera hacia países muy remotos. Acompañábale un caudillo valiente, intrépido, generoso, simpático y estimado por el pueblo: el conde de Houtingdon. Sabedor de que la nación era sojuzgada por la infame dictadura del indigno Príncipe, corrió a salvarle.

En difíciles marchas cruzó elevadas montañas, valles profundos, selvas milenarias. Le valieron para tan difíciles andanzas y tan porfiadas luchas las buenas prendas físicas que se juntaban a sus bellas cualidades morales. Porque el de Houtingdon era además de muy valeroso y galante cortesano, un atleta formidable, un saltador ágil, un andarín veloz, un acróbata diestro, un hércules el más forzudo.

Podrá quien lo desee deleitarse con la actuación del magnánimo defensor de los oprimidos y verle trabajar, lo mismo en las altas esferas palatinas que en medio de las comarcas agrestes y bravías, pues el conde de Houtingdon es «Robin de los bosques» el tan famoso y admirable Douglass Fairbanks que se presentará en el Salón Victoria como protagonista de la segunda jornada del film que lleva aquel título, tomo que se estrenará esta tarde y que es digna continuación del que

**TRI AN ON**  
DOMINGO, DIA 23 DE NOVIEMBRE DE 1924.  
A las 5 y media de la tarde. A las 9 de la noche.  
— AMBAS CON EL SEXTETO WORSLEY Y EL JAZ-BAND. —  
Gran éxito cinematográfico, exclusivo de este salón.  
La segunda y última jornada, dividida en tres largas partes, de la espléndida producción

**LA SIN VENTURA**

Tomada de la célebre novela del popular escritor español *El Caballero Audaz*, estupendamente presentada, interpretando el interesante rol de *Ambarina* la genial artista francesa M<sup>lle</sup>. LEGRAND.

Formidable éxito en los principales cines de Madrid y Barcelona. Completarán el programa otras interesantes películas.

Después de la última sesión de cine, GRAN BAILE DEL TRIANON.

**Stadium Mahonés**  
INTERESANTE PARTIDO DE FOOT BALL PARA MAÑANA  
DOMINGO A LAS DIEZ. ENTRE LOS EQUIPOS  
**UNION SPORTIVA CONTRA MAHON F. C.**  
(SEGUNDOS EQUIPOS)  
PRECIOS. — Palcos con 5 sillas, 1'50; Entrada general, 0'40; Entrada socio, 0'25; Media entrada, 0'25; Niños 0'10; Señoras, gratis  
NOTA: Para mayor facilidad del público y para evitar aglomeraciones en taquilla, de 11 a 13 de la mañana del domingo día 23 se despacharán entradas y localidades en el Casino del Consey para el partido Mahón-Iberia.

Aniversario del fallecimiento de  
**Don Francisco Pons Carreras**  
acaecido el 24 de Noviembre de 1923  
D. E. P.  
Sus desconsolados hijos y demás familia al recordar a sus amistades y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan asistir a las misas que en sufragio de su alma, se celebrarán el próximo lunes día 24 a las 7 y media y 8 y media en el altar de las ánimas de la Parroquia de Santa María de esta Ciudad.  
El duelo se da por despedido.  
No se invita particularmente.

tanto entusiasmo y gusto reciente mente.

En este segundo capítulo entran en plena actividad las asombrosas cualidades físicas de Fairbanks: agilidad, destreza y fuerza.

**La apisonadora mecánica**

Al fin, hoy ha traído el vapor correo la apisonadora mecánica para el servicio de las carreteras de Menorca.

Su peso alcanza unos diez mil kilos. Nos alegramos que haya llegado aun a tiempo, para apisonar las carreteras que actualmente se reparan.

**Noticias marítimas**

**Buques de la armada**

El día 19 del actual fundieron sin novedad en el puerto de Málaga el remolcador «Cartagenero», los torpederos número 4 y 13 y el buque depósito de Aeronáutica naval «Dédalo».

**Movimiento de buques**

Esta tarde terminará la descarga de carbón antracita el vapor dinamarcués «Inge Maeverk», y quedará despachado para el puerto de su destino.

—Procedente de Valencia y Palma, ha llegado esta mañana el vapor correo «Jorge Juan» con el pasaje y carga. Capitán don Mateo Seguí.

Saldrá esta noche para Palma.

—En viaje directo saldrá esta tarde para Barcelona, el vapor correo «Jaime II» y mañana regresará en la línea de escalas el vapor «Mahón».

**Del velero «Llobregat»**

Difícil fué ayer poner completamente fuera de peligro al referido patibot, a pesar de los activos trabajos que se hicieron.

Le perjudicó la baja marea que había, pues ello fué también causa de que quedara varado, al faltarle la virada.

Por otra parte ha sido mucha suerte que no haya soplado viento, pues en tal caso hubiera podido haberse una vía de agua y entonces se podía dar por perdido el buque.

Como hemos dicho, trabajaron durante el día con rapidez muchos obreros y marinería de la armada, al mando del contramaestre, el remolcador de la Base Naval y dos grandes lanchas, en donde se trasladaban las mercancías para llevarlas al muelle comercial.

Tan pronto se supo la noticia en la Comandancia de Marina, acudieron al lugar del suceso el segundo comandante don Manuel Jerez y el contramaestre del puerto don Victoriano Seoane. También vimos el práctico don Juan Preto, los cuales estuvieron todo el día o bordo para dirigir y presenciar las maniobras de salvamento del «Llobregat».

Nos dicen que durante la pasada noche se han renovado los obreros, haciendo otro turno, para adelantar los trabajos de alijeramiento de mercancías.

Es de suponer que hoy será puesto a flote.

**LIBRO NUEVO**

Conde de Romanones  
**Las responsabilidades del antiguo régimen 1875-1923**

Precio: Cinco Pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**SERVICIO TELEGRAFICO**  
DE  
**LA VOZ DE MENORCA**

Barcelona 21 a las 23-30.

**La cuestión de Marruecos**

**Notas de la campaña**

**Frio y enfermedades consiguientes**

Tetuán. — El temporal, todavía en plena furia, ha interrumpido las comunicaciones. Caen lluvias torrenciales y hace frío.

Con motivo del descenso de temperatura se resienten las tropas de Xauen, a las que con el fin de disminuir la impedimenta las equiparon a la ligera.

Por las causas apuntadas aumenta considerablemente el número de enfermos.

**Lluvias y tiroteos**

Tetuán. — Apesar de que los campos son hoy lodazales y están encharcados por todas partes, los pacos hacen de las suyas y molestan a los nuestros.

Un grupo se acercó a la estación del ferrocarril y hostilizó el servicio de protección en medio de avalanchas de agua que venían del cielo y de la tierra pues además de llover a mares, el río había crecido hasta salirse de madre.

La audaz arremetida de los rebeldes hizo peligrar un bloquea cercano a Tetuán, pero aquel puesto fué socorrido, a pesar de los paqueos.

**Dos meses sitiados, libres al fin**

Tetuán. — Los defensores de la posición de Ain Rapta permanecieron asediados dos meses que el sufrimiento hacía interminables.

Oprimidos e incommunicados por el cerco puesto por los rebeldes resistieron estoica y bravamente y lograron impedir que el moro allanara aquel puesto.

Son, por lo dicho, muy elogiados aquellos defensores pertenecientes al regimiento de Covadonga y dignamente mandados por el teniente don Luis Castañón.

Libertados por la columna Carrasco han pasado desde Ain Rapta al pueblo de Alcazarquivir, donde les han tributado el magnífico recibimiento de que son merecedores.

**¡Madres amorosas!**

Madrid. — Contrariadas las madres de los soldados en filas del reemplazo de 1921 por no ser estos licenciados, gestionan uno y otro día el ansiado cambio de situación militar de sus hijos.

Previo un acuerdo, se nombraron comisiones de dichas madres y han visitado las redacciones de los principales periódicos para interesarles en su campaña.

También han dirigido al Directorio una expresiva y sentida instancia en solicitud de que se ordene el inmediato licenciamiento de los soldados del cupo de 1921.

**Castigos de la tormenta**

Madrid. — Al salir de palacio el general Magaz, jefe del Gobierno, dió a los representantes de la prensa las noticias siguientes:

Ignoramos el paradero del guardacostas «Larache». En su busca surca los mares el crucero «Cataluña».

Por faltar a causa de los temporales la comunicación con Ceuta no se ha podido ordenar el embalsamiento y traslado a Madrid del cadáver del general Serrano.

Ninguna estación del litoral marroquí ha visto el guardacostas perdido.

Telegrafía el Alto Comisario que la carretera de Ceuta a Tetuán está intransitable y que se trabaja para restablecer la circulación de los camiones.

**Gaceta**

El marqués de Estella telegrafía al Gobierno que carece de detalles sobre los combates del día 19.

De Larache se reciben buenas impresiones respecto a la actitud de la cábila de Benisicar.

Recompuesta la línea de comunicación con Ceuta se hará la evacuación de los hospitales, a fin de recibir los enfermos y heridos que vengan por distintas líneas.

Los del tercio extranjero publican en el diario «El Sol» una carta en la que elogian el heroísmo del hijo del marqués de Campos siendo debida su muerte a que atravesó a pie el río Martín y contrajo por tal motivo una enfermedad.

**Notas personales**

Tetuán. — En las oficinas militares dicen que en Sebti han sido rescatados tres soldados heridos.

Don Fernando Berenguer ha marchado a Marruecos para asistir a su hermano el general don Federico que está herido.

Han sido ya recibidos en Ben Karich el cadáver del general Serrano y el del teniente coronel Temprano. Hoy serán conducidos a Tetuán.

El general Berenguer (don Federico) sigue mejor.

El señor Álvarez Arenas está herido levemente en un brazo.

La herida del señor Lossada interesa la articulación de la rodilla.

**Información del día**

**Los últimos sucesos**

**Mesa revuelta**

Barcelona. — Vendrá la concejala madrileña doña Marina Echaní con objeto de dar una conferencia sobre el voto de la mujer.

El señor Gobernador está constipado.

En el mercado de Santa Catalina se produjo un escándalo porque una mujer acusaba a otra de haberle robado una niña de doce años.

**«Visto para sentencia»**

Barcelona. — Ha terminado la vista del proceso por el asesinato de don Agustín Escartín.

El Fiscal ha modificado las conclusiones y en vez de pena de muerte solicita cadena perpetua.

Los defensores mantienen las conclusiones provisionales.

El juicio ha quedado concluso para sentencia.

Barcelona 20 a las 23-30, retirado ayer por falta de espacio.

**Crónica Nacional**

**Noticias varias**

**¿Don Alfonso a América?**

Afirma el diario «La Lucha» de la Habana que semioficialmente se ha hecho el anuncio de que el soberano español don Alfonso XIII ha vuelto a tratar con el almirante Magaz, presidente interino del Directorio, y con algunos otros oficiales y diplomáticos sobre la proximidad de un viaje a la América latina, especialmente a Cuba.

«Si al fin se determinan, añade, los detalles de esta excursión, el soberano español visitará también las principales capitales de las Repúblicas latino-americanas, Río Janeiro, Buenos Aires, Valparaíso, Santiago, Lima, Quito, Bogotá, Caracas, y otras muchas.»

**El general Cavalcanti**

Dentro de breves días llegará a Barcelona el general Cavalcanti. El ex jefe del cuarto militar del rey, embarcará para Palma de Mallorca, para hacerse cargo del mando de la Capitanía General de las Baleares.

**Prensa copiar cartas.** — Se desea comprar una usada que se halle en buenas condiciones.

Informes en esta imprenta. 3

**Obras del doctor E. Alfonso** que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Ptas.

«La Salud de los niños por la Higiene Natural». Indispensable a las madres. 4'00

«Cómo cura la Medicina Natural». Tratado divulgador de Medicina Naturalista. 10'00

Tipografía Mahonesa — Calle Nueva



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

**Anuncios publicados en segunda o tercera página**

**Ancho de una columna**

1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones.	5'00 pts.
1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	5'00 >
1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	0'50 >
6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones.	5'10 >
6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	8'00 >
6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	1'00 >
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	

**Ancho de tres columnas**

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**De un octavo de página**

Por una inserción.	10'00 ptas.
Por dos inserciones.	15'00 >
Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	

**De un cuarto de página**

Por una inserción.	20'00 ptas.
Por dos inserciones.	30'00 >
Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento	

**De media página**

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

**De página entera**

Doble precio que el señalado para la media página.

**Anuncios de Teatros y Cines**

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratados por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

**ESQUELAS MORTUORIAS**

Del ancho de una columna.	7'50 pts
A dos columnas.	20'00 >
Un octavo de página.	35'00 >
Un cuarto de página.	50'00 >
Media página.	75'00 >
Página entera.	100'00 >

**Entrefiletos**

0'25 pesetas la línea por inserción

**Remitidos y comunicados**

0'15 pesetas la línea por inserción.

**Ancho de dos columnas**

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones.	7'50 ptas.
De 4 a 6 inserciones.	15'00 >
De 7 a 10 inserciones.	20'00 >
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción	

Hasta diez centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:

Triple precio que para los seis centímetros.

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

**CONSERVACIONES.**—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un rebaja por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

### La Novela de Hoy Rondas de Menorca

A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los números atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2 pessetes.

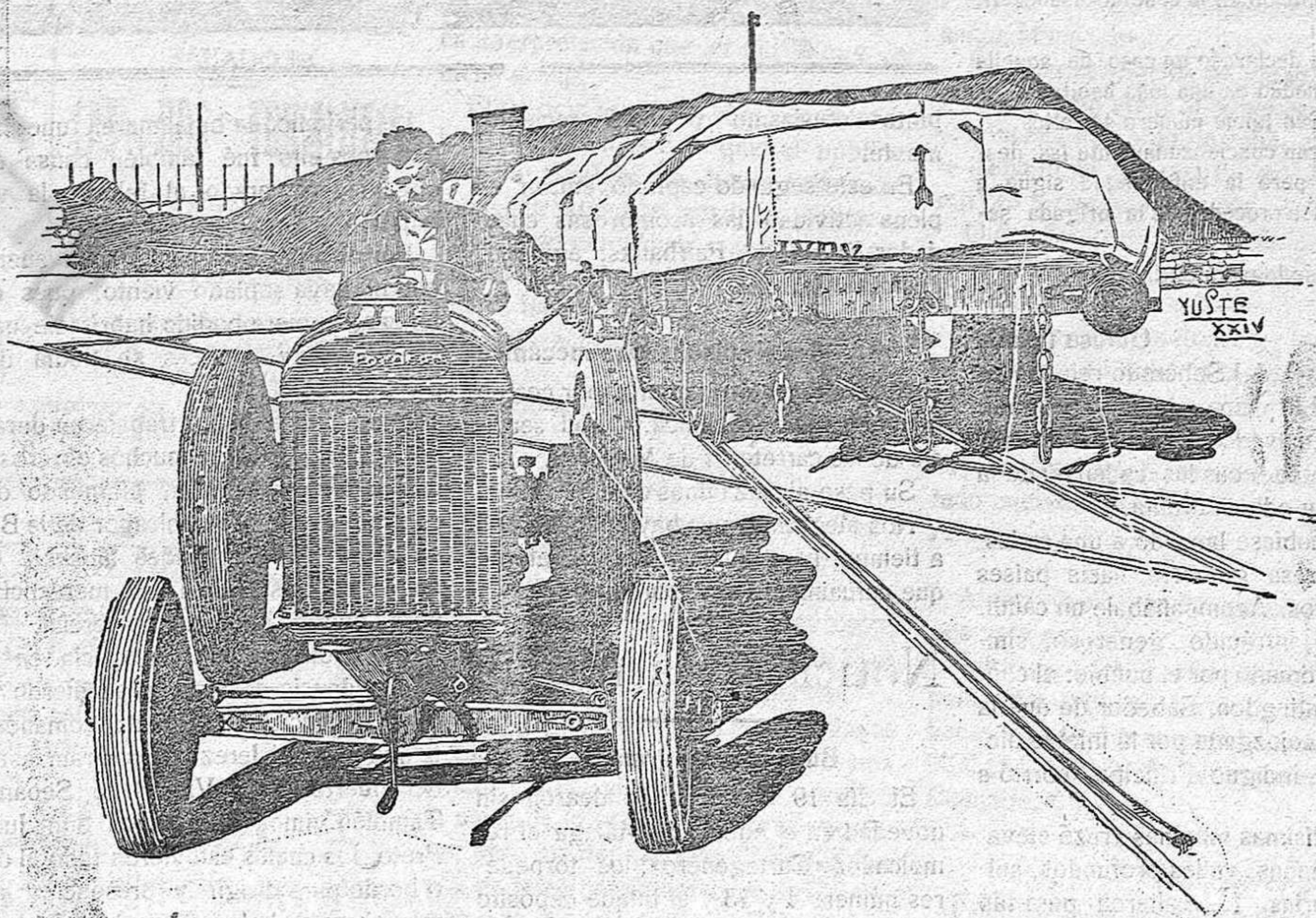
Cansonetes Menorquines recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2'50 pessetes.

Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.

### Manuales Gallach

La colección más completa vendense en colecciones y en los asuntos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa

## Fordson EL TRACTOR UNIVERSAL



### EL Fordson LE RESOLVERA EL PROBLEMA DE TRANSPORTES

Las grandes industrias españolas lo están empleando con excelentes resultados.

Trabajando en tracción de trenes, vagonetas, remolques de todo género y carretillas.

El Fordson evoluciona lo mismo dentro del local de la fábrica y en los patios, que en caminos, carreteras, o en minas y desmontes.

Pesetas: 5.920, sobre vagón Barcelona.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS AGENTES FORD

